

Memorandum o meziregionální spolupráci

mezi

Karlovarským krajem, Česká republika,

a

Akmolinským krajem, Republika Kazachstán,

Karlovarský kraj (Česká republika), který je reprezentován hejtmánem Karlovarského kraje, a Akmolinský kraj (Republika Kazachstán), který je reprezentován akimem Akmolinského kraje, dále jen Strany,

s cílem rozvíjet efektivní spolupráci mezi společenskými organizacemi, podniky a podnikatelskými subjekty Karlovarského kraje a Akmolinského kraje, na základě dodržování principů partnerství, rovnosti a vzájemných výhod, se dohodly na následujícím:

Článek 1

Strany v rámci svých kompetencí podporují spolupráci v následujících oblastech činnosti:

- rozvoj cestovního ruchu, lázeňství a turistiky,
- rozvoj strojírenského odvětví průmyslu
- podpora činnosti, zaměřené na zvyšování investic, rozvíjení kontaktů mezi společenskými partnery, obchodními a průmyslovými komorami, odbornými organizacemi a hospodářskými subjekty, organizacemi malého a středního podnikání.

Na základě vzájemné dohody stran se spolupráce může realizovat také v jiných oblastech, které nejsou uvedeny v tomto článku.

Článek 2

Strany budou realizovat pravidelnou výměnu informací, které jsou nutné pro rozvoj spolupráce.

Za účelem realizace tohoto memoranda založí strany společnou pracovní skupinu, která bude tvořena představiteli orgánů místní samosprávy obou stran.

Pracovní skupina bude vypracovávat a provádět odsouhlasení a koordinaci společných iniciativ, dosažených na základě společné dohody stran.

Strany budou schvalovat společné iniciativy a vyhodnocovat společnou činnost.

Obě strany budou pravidelně, avšak minimálně jednou za dva roky sestavovat dokument, jehož obsahem bude vyhodnocení společné činnosti a akcí, které byly realizovány v průběhu odpovídajícího období, a také provádět analýzu a popis mechanismů realizace akcí, naplánovaných pro následující období.

Článek 3

Strany samostatně uhradí náklady, které budou vznikat při plnění tohoto memoranda, do výše prostředků, stanovených národními legislativami států stran, pokud v každém konkrétním případě nebude dohodnut jiný způsob.

Článek 4

Spolupráce stran se bude realizovat v souladu s národními legislativami států stran.

Článek 5

Strany nenesou odpovědnost za závazky fyzických a právnických osob, které budou vyplývat z dohod uzavřených na základě tohoto memoranda.

Článek 6

Spory, které vzniknou v souvislosti s výkladem nebo použitím tohoto memoranda, budou strany řešit cestou vzájemných jednání a konzultací.

Článek 7

Po vzájemné dohodě Stran lze toto memorandum měnit a doplňovat formou samostatných protokolů, které se stanou nedílnými součástmi tohoto memoranda.

Článek 8

V den, kdy toto memorandum vstoupí v platnost, se memorandum z roku 2007 stane neplatným.

Článek 9

Toto memorandum se uzavírá na dobu neurčitou a vstupuje v platnost dnem jeho podpisu.

Toto memorandum se stává neplatným po uplynutí šesti (6) měsíců ode dne, kdy jedna strana obdrží písemné oznámení strany druhé o jejím úmyslu zrušit platnost tohoto memoranda.

Uzavřeno v Praze dne 24. října 2012 ve dvou vyhotoveních, každé v kazašském, českém a ruském jazyce, přičemž všechny texty mají stejnou platnost.

V případě vzniku rozporů při výkladu ustanovení tohoto memoranda se stává rozhodujícím text v ruském jazyce.

**Za Karlovarský kraj
Česká republika**



**Hejtman
Karlovarského kraje**

**Za Akmolinský kraj
Republika Kazachstán**



**První zástupce akima
Akmolinského kraje**